MINÄ OLEN RUOTSIN SUOMALAINEN!

NRO 18
VUOSI
2018

AJANKOHTAISTA

Ruotsinsuomalainen iltapäivä

SEITSEMÄN PIKAKYSYMYSTÄ

Kalle Kinnunen

Tanssia kropalle ja mielelle!

Göteborgs Stad

TEKSTI: MIRJAMI RUSTANIUS KUVA: LO BIRGERSSON

KALLE KINNUNEN

Aloitti kesällä kaupungin puolipäiväisenä kulttuurikoordinaattorina.

Syntyisin Göteborgista, asuu nyt Uddevallassa. Kalle on 22-vuotias ja opiskelee työn ohella digitaalista mediaa.

HEI, KALLE KINNUNEN!

Kalle Kinnunen, aloitit kesällä Göteborgin kaupungin ruotsinsuomalaisten kulttuurikoordinaattorina. Kerrotko itsestäsi.
Synnyin Göteborgissa, mutta muutin ihan pienenä vanhempieni mukana Örebrohon. Molemmilla vanhemmillani on suomalaiset juuret, äitini muutti tänne mummoni vatsassa ja isä töiden perässä. Muutama vuosi sitten aloin kaivata lähemmäksi Länsirannikkoa ja muutin Uddevallaan, jossa asun puolisoni kanssa. Kulttuurisuunnittelijan työn lisäksi opiskelen digitaalista mediaa ja työskentelen Göteborgin taidemuseossa.

Mitä työnkuvaasi kuuluu?
Olen aloittanut tutustumisen kaupungin eri kulttuuritoimijoihin ja samalla levitän tietoisuutta ruotsinsuomalaisesta vähemmistöstä. Lisäksi autan eri tahoja ideoimaan ja toteuttamaan ruotsinsuomalaisia tapahtumia. Yhteistyö ruotsinsuomalaisen neuvoston kanssa on myös tärkeää.

Mitkä asiat ovat ajankohtaisia?
Ruotsinsuomalaisten oikeuksia pitää nostaa enemmän esille kulttuurilautakunnassa ja henkilökuntaa kouluttaa. Monet ovat oppineet koulussa todella vähän, tai ei ollenkaan Ruotsin kansallisista vähemmistöistä. Itse luin monen kurssin verran Kustaa Vaasasta mutta omasta historiastani en oppinut mitään.

Millainen suhde sinulla on suomen kieleen?
Vanhempani ovat puhuneet minulle aina suomea, ja se oli ensimmäinen kieleni. Ruotsin opin vasta neljävuotiaana. Koulussa en kuitenkaan saanut äidinkielen opetusta ja vähitellen ruotsista tuli vahvempi kieleni. Nuorempana häpesin suomalaisuuttani ja suomalaista sukunimeäni, mietin jopa sen vaihtamista.

Mitä kielitaito merkitsee sinulle?
Olen huomannut, kuinka tärkeässä asemassa kieli on ihmisten kohtaamisessa. Suomen kieli on avannut minulle ovia ja olen kielitaidon vuoksi päässyt tekemään kiinnostavia asioita. Toivottavasti oma esimerkkini kannustaa muita ruotsinsuomalaisia nuoria opettelemaan tai vahvistamaan suomen kielen taitojaan.

Miten Suomi näkyy arjessasi?
Pyrin siihen, että suomalaisuus ja suomen kieli olisivat yhä enemmän läsnä arjessani. Kuuntelen suomenkielistä radiota ja katson suomenkielisiä videopätkiä. Elokuviin laitan suomenkieliset tekstit. Suosittelen! Viime vuosina olen myös käynyt Suomessa aina kun vain voin.

Mitkä ovat kulttuurivinkkisi syksylle?
Emigranternas husin näyttely Det finländska Göteborg siirtyy Angeredin Blå Ställetiin, se kannattaa käydä katsomassa. Seuratkaa myös Göteborgin Kaupungin kalenteria, syksyllä on taas luvassa erilaisia ruotsinsuomalaisille suunnattuja tapahtumia ympäri kaupunkia.

Sisältö

nro 18 2018

4 **Ajankohtaista Göteborgin Kaupungissa**

6 **Senioritanssia**

10 **Vinkkejä syksyyn**

Minä olen ruotsinsuomalainen on Göteborgin Kaupungin suomen kielen hallintoaluetyön tiedotuslehti kaikille Göteborgin ruotsinsuomalaisille ja muille asukkaille, sekä kaupungin työntekijöille.

Vastaava julkaisija: Maria Balaban
Päätoimittaja: Mirjami Rustanius
Kansikuva: Lo Birgersson
Byline-valokuva: Julia Sjöberg
Ulkoasu: Grafiska gruppen
Paino: Lenanders Grafiska AB
Ilmestyminen: kolmannesvuosittain

MILJÖMÄRKT 3041 0145 TRYCKSAK

»Neuvosto järjestää ruotsinsuomalaisen iltapäivän kaupunginkirjastossa lauantaina 13.10.«

Tervetuloa takaisin hienon kesän jälkeen! Nyt syysmyrskyjen keskellä teemme täyttä häkää suunnitelmia vähemmistölain tuomia muutoksia varten. Kesäkuussa Ruotsin hallitus hyväksyi useita toimenpiteitä vähemmistöpolitiikan vahvistamiseksi. Kunnan virkamiehinä valmistelemme strategiaa, jonka avulla kunnat voivat ottaa vastuulleen uudet velvollisuudet. (Lue enemmän lainmuutosten merkityksestä sivulta 4.)

Göteborgin Kaupunki sai kesällä kaksi uutta toimielintä, esikoulu -ja peruskouluhallinnon. Näillä on nyt vastuu esikoulu- ja kouluasioista, jotka ennen olivat kaupunginosien alaisuudessa. Uudet hallinnot muotoutuvat vähitellen syksyn aikana. Tässä vaiheessa tiedämme, että peruskouluhallinnossa tulee olemaan henkilö, joka vastaa kansallisista vähemmistöistä. Se helpottaa osaltaan vähemmistöasioiden kehittämistä koulukysymyksissä.

Keväällä me kaupungin viranhaltijat arvioimme kansallisia vähemmistöjä koskevia toimintasuunnitelmia. Huomasimme, että eri kaupunginosien ja hallinnonalojen välillä on suuria eroja. Tarvitsemme siis tiedon lisäämistä niin kaupungin työntekijöille kuin kuntalaisille, joita asiat koskevat. Olemme tekemässä tästä lausuntoa kunnanhallitukselle, joka päättää toimenpiteistä.

Kuluva vuosi on vaalivuosi, mikä tarkoittaa myös uutta toimikautta. Uudet poliitikot astuvat tehtäviinsä vuodenvaihteessa. Myös kaupungin ruotsinsuomalaiseen neuvostoon valitaan uudet edustajat.

Sitä ennen nykyinen neuvosto järjestää ruotsinsuomalaisen iltapäivän kaupunginkirjastossa lauantaina 13.10. Paikalla on kaupungin työntekijöitä, jotka kertovat ajankohtaisista ruotsinsuomalaisia koskevista asioista ja projekteista. Lapsille ja nuorille on omaa ohjelmaa. Sinulla on myös mahdollisuus tehdä kysymyksiä ja tuoda esiin asioita, jotka koet tärkeiksi. Lopuksi Ruotsinsuomalaisten nuorten liiton puheenjohtaja Ella Turta vihkii valokuvanäyttelyn #stoltsverigefinne.

Tarjolla on tietysti kahvia ja pullaa. Lisäksi ensimmäiset 50 kävijää saavat ilmaisen kirjan. Tarvitsetko päivän aikana lapsenvahtia? Se järjestyy myös. Katso koko ohjelma sivulta 5. Tervetuloa! Toivottavasti tapaamme siellä.

P.S. Voit lähettää kysymyksiä tai ajatuksia avointa kokousta koskien osoitteeseen: suomeksi@stadshuset.goteborg.se

Maria Balaban
Göteborgin Kaupungin suomen kielen hallintoalueen suunnittelujohtaja

TEKSTI: MIRJAMI RUSTANIUS VALOKUVA: LO BIRGERSSON

Esikoulu- ja peruskouluasiat keskitetty kahteen hallintoon

Göteborg on saanut kaksi uutta hallintoa. Heinäkuussa toimintansa aloittivat esikoulu -ja peruskouluhallinto. Nämä vastaavat nyt keskitetysti kunnan esikoulu- ja kouluasioista kaupunginosien sijaan.

Bengt Randén, peruskouluasioiden hallintopäällikkö, kertoo, miten uudessa hallinnossa otetaan huomioon ruotsinsuomalaista vähemmistöä koskevat asiat:

”Göteborgin Kaupunki on aloittanut määrätietoisen työskentelyn, jotta ruotsinsuomalaisen vähemmistön oikeudet toteutuisivat niin esikoululuokilla, kouluissa, erityiskouluissa ja vapaa-ajan kodeissa. Toiveenamme on, että kansallisia vähemmistöjä koskevat kysymykset saadaan sisällytettyä koulujen laatutyöskentelyyn.

Uusi kouluhallinto työskentelee myös konkreettisemman, kaksikielistä opetusta koskevan suunnitelman eteen. Yleisöllä on mahdollisuus esittää kysymyksiä esimerkiksi kaksikielisestä opetuksesta tai äidinkielen opetuksesta peruskouluhallinnon edustajalle, joka on mukana ruotsinsuomalaisessa iltapäivässä kaupunginkirjastolla 13.10.”

Suomenkielinen esikoulutoiminta

Tiesithän, että Göteborgista löytyy kokonaan tai osittain suomenkielistä esikoulutoimintaa?

Lapsen ei tarvitse osata suomea paikkaa hakiessa. Esikoulupaikkaa voi hakea myös toisesta kaupunginosasta, jossa asuu.

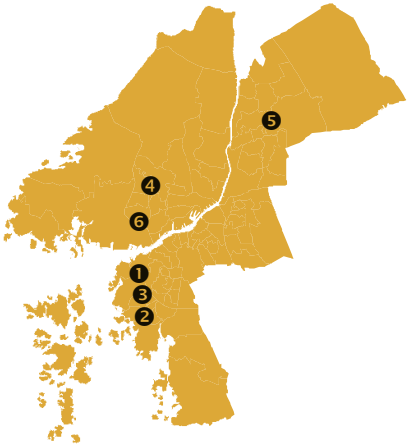
Kunnan suomenkielinen esikoulutoiminta:

❶ Plantagegatanin esikoulu Majorna-Linnéssä (suomenkielistä esikoulutoimintaa jokaisena arkipäivänä)

❷ Skattegårdsvägen 100 esikoulu Länsi Göteborgissa (suomenkielistä esikoulutoimintaa jokaisena arkipäivänä)

❸ Svetsaregatan 101 esikoulussa Länsi Göteborgissa on suomenkielisiä pedagogeja.

❹ Esikoulu Västra Gunnesgärde 6 Pohjois Hisingenissä (järjestää suomenkielistä esikoulutoimintaa muutamana aamupäivänä viikossa).



Muiden toimijoiden esikoulut:

❺ Aurinkopiha on suomalainen esikoulu Angeredissä. Tavoitteena on, että lapsista tulee kaksikielisiä.

❻ Lundbystä löytyy esikoulu Havet, jossa on suomenkielisiä osastoja.

Göteborgin kaupungin palvelukeskus vastaa suomeksi!

Göteborgin Kaupungin palvelukeskus (kontaktcenter) on puhelinpalvelu, josta voi saada neuvontaa myös suomeksi. Göteborgin palvelukeskuksen tavoite on, että asukkaat voivat saada helposti tietoa ja opastusta kaupungin palveluista. Kun soitat palvelukeskukseen, pyydä saada puhua suomea jonkun kanssa tai sano sana ”finska”.

Göteborgin Kaupungin palvelukeskus
Ma-pe klo 7–18.00
Puhelinnumero 031-365 00 00

Lakimuutoksia

Kansallisia vähemmistöjä ja vähemmistökieliä koskeva laki tiukentuu. Tavoitteena on vahvistaa kansallisten vähemmistöjen perusoikeuksia. Lakimuutokset astuvat voimaan vuoden 2019 alussa.

Lakimuutoksissa todetaan muun muassa: Kuntien on laadittava tavoitteet ja suuntaviivat vähemmistöpoliittiselle työlle. Vähemmistön oikeuksista tiedottamista pitää lisätä.

Hallintoaluekuntien, kuten Göteborgin, pitää tarjota kokonaan tai suurelta osin suomenkielistä esikoulutoimintaa. Kunnan pitää myös tarjota kokonaan tai suurelta osin suomenkielistä vanhusten palvelua ja -hoitoa sitä pyydettäessä.

Tiedottaminen lapsen mahdollisuudesta vähemmistökieliseen esikoulutoimintaan siirtyy koululakiin.

Kansallisiin vähemmistöihin kuuluvilla on oikeus asioida suomeksi ennalta määrättyjen viranomaisten ja tuomioistuimen kanssa.

Sosiaalihallitukselle annetaan erityistehtävä tiedottaa kuntia, maakäräjiä ja muita hoito- ja hoiva-alan toimijoita vähemmistölain merkityksestä ja vähemmistön oikeuksista. Vanhusten hoidosta tiedottaminen lisätään myös sosiaalilakiin. Sosiaalihallituksen täytyy myös kartoittaa tarpeet osaamisen lisäämiseksi erityisesti hoito-, hoiva- ja sosiaalialalla.

■ Koko lakimuutos on luettavissa hallituksen sivuilta hakusanoilla Lag (2009:724) om nationella minoriteter och minoritetsspråk.

Palkittuja

GÖTEBORGIN KAUPUNKI on palkinnut Heli Henriksson Vasaran *förtjänsttecken*-kunniapalkinnolla pitkäjänteisestä työstä suomalaisen ja ruotsinsuomalaisen kulttuurin näkyväksi tuomisesta. Henriksson Vasara on tehnyt työuransa kaupungin kirjastossa. Tällä hetkellä hän on muun muassa kaupungin ruotsinsuomalaisen neuvoston kulttuuriviiteryhmän puheenjohtaja. Göteborgin Kaupungin kunniapalkinto jaetaan vuosittain kuntalaisille, jotka ovat tehneet merkittäviä satsauksia kaupungin eteen.

KAIJA AHONEN valittiin keväällä vuoden 2017 gårdsteniläiseksi. Hän on Iltatähti-yhdistyksen puheenjohtaja. Palkintoraadin perustelussa nostettiin esille Ahosen sinnikkyys ja kyky motivoida ihmisiä osallistumaan yhdistyksen toimintoihin.

TEKSTI: MIRJAMI RUSTANIUS KUVAT: LO BIRGERSSON

Senioritanssi liikuttaa sekä lämmittää mieltä

Brunnsbon tapaamispaikassa soi suomenkielinen tanssimusiikki. On taas tiistai ja senioritanssijat ovat koolla. Tansseja vetää Padespat-yhdistyksen puuhamies Reino Leinonen.

REINO KEHOTTAA: ”tulkaahan, nyt tanssitaan” ja vaihtaa kaiuttimista soimaan kappaleen Ilta skanssissa. Paikalla on kahdeksan tanssijaa, joista kaikki yhtä lukuun ottamatta osaavat suomea. Keski-ikä salissa on pitkälti yli 70 vuotta. Vanhin tanssija on yli 80-vuotias.

Eila on yksi tiistaitanssien osallistujista. ”Tanssiessa kroppa pysyy kunnossa! Liikkuessa jalat ja kädet vahvistuvat.” Vieressä nyökyttelee Sisko, joka toteaa tanssin olevan myös hyvää jumppaa aivoille. Musiikilla on tärkeä osa senioritansseissa. Suomalaiset kappaleet herättävät monilla muistoja vanhasta kotimaasta. ”Täällä käydessä tulee lämmin ja hyvä olo”, toteavat Eila ja Sisko

Monipuolista ohjelmaa tapaamispaikoissa

Senioritanssit ovat osa Brunnsbon tapaamispaikan syksyn ohjelmaa. Lisäksi tarjolla on muun muassa yhteislaulua, kevyttä jumppaa, sukututkimusta ja ruuan laittoa. Tapaamispaikkojen ohjelma on suurelta osin ruotsinkielistä, mutta myös suomenkielistä ohjelmaa on tarjolla.

”Tapaamispaikkoihin ovat kaikki tervetulleita”, toteaa Helene Lindberg. Hän työskentelee Brunnsbossa vanhustyön koordinaattorina. ”Meille on tärkeää osallisuus, merkityksellisyys ja yhteenkuuluvuus.” Helene vinkkaa, että tapaamispaikoissa myös yhdistykset voivat järjestää toimintojaan. ”Ehtona on vain, että toiminta on kaikille avointa, eikä tarvitse olla jäsen siihen osallistuakseen.”

Tanssi tekee hyvää mielelle ja keholle

”Eteen taakse, eteen taakse”, kehottaa Reino. Tänään tanssilistalla on muun muassa Kesäpäivä Kangasalla ja Kuutamotango. Tarkoituksena on harjoitella syksyn ensimmäiseen esitykseen. Ryhmä on pyydetty esiintyjä kulttuurijuhlissa ja seniorimessuilla. Lisäksi he käyvät usein ilahduttamassa suomenkielisissä vanhainkodeissa asuvia.

Tanssimisesta on monia terveysvaikutteisia hyötyjä. Se muun muassa kehittää tasapainoa ja vahvistaa jalkoja. Myös muisti saa treeniä. Jukka on tanssinut 10 vuotta neljässä eri seurassa, nyt hän tanssii enää kahdessa. Hän pitää kuntoaan yllä pyöräilemällä paljon. Ja tietysti tanssimalla.

”Liian moni jää sohvan pohjalle makaamaan”, harmittelee Eila Hän kannustaakin kaikkia mukaan tiistain senioritansseihin. Senioritanssit on erityisesti ikäihmisille kehitetty mukava ja rento liikkumismuoto. Tansseissa vaihtuu koko ajan pari, joten sinne on helppo tulla myös yksin.

Mukaan mahtuu uusia

Kello lähenee yhtä ja on fika-hetken aika. Tansseissa on tärkeää myös tuttujen tapaaminen. Eila naurahtaa, että kahvitauoilla käy kova hälinä, kun kaikki juttelevat ja vaihtavat kuulumisia suomeksi.

Monet osallistujista ovat harrastaneet tanssia jo vuosia. Reino painottaa sitä, että mukaan mahtuvat hyvin myös ensikertalaiset. ”Uusia tanssijoita tarvitaan”, toteaa myös Eija.

Padespatin vetämä senioritanssi Brunnsbon tapaamispaikassa, Brunnsbotorget 2, tiistaisin klo 12–14.

Tanssijat kuvassa vasemmalta: Eila, Jukka, Leevi och Sisko.

Tanssiopettaja Reino Leinonen.

Mitä tapahtuu tapaamispaikoilla?

Tapaamispaikat ovat kaikille avoimia kohtaamispaikkoja, mutta ohjelma on suunnattu erityisesti senioreille. Göteborgissa on lähemmäs 40 tapaamispaikkaa eripuolilla kaupunkia. Syksyn ohjelmasta löytyy muun muassa rivitanssia, opastusta tietotekniikan käyttöön, musiikkikahvila sekä käsitöitä. Mukaan voi mennä koska vaan. Tapaamispaikkojen ohjelma löytyy kaupungin internetsivuilta tai paperisena versiona kaupungin kirjastoista, kulttuuritaloista ja itse tapaamispaikoista

ESIMERKKEJÄ TAPAAMISPAIKKOJEN SUOMENKIELISESTÄ OHJELMASTA:

Kevyttää jumppaa suomalaisen musiikin tahtiin
Tiistaisin klo 9.30–11
Kyrkbyn tapaamispaikka, Kyrkbytorget 6

Ohjelmaa suomeksi
Tiistaisin klo 14.–15.30
Tuven tapaamispaikka, Tuve Torg 5

Suomalainen torstai
Torstai 8.11. ja 6.12. klo 11–13
Lövgärdetin tapaamispaikka, Vaniljgatan 27

TEKSTI: MIRJAMI RUSTANIUS KUVAT: LO BIRGERSSON

Suomenkieliset osastot vaalivat suomen kieltä ja kulttuuria

Tarve suomenkielisille hoivapaikoille kasvaa koko ajan. Vuodenvaihteessa myös vähemmistölaki tiukkenee entisestään. Se asettaa isompia vaatimuksia kunnille.

"VANHUSTEN ASUNTOLOIHIN muuttavat ne, jotka ovat tehneet Ruotsissa 60- ja 70-luvuilla raskaita töitä. Nyt on heidän vuoronsa saada hyvää hoitoa."

Näin toteaa Tia Edlund, Glöstorpshöjdenin vanhusten asuntolan yksikön johtaja. Tuvessa sijaitsevassa asuntolassa avattiin alkuvuodesta suomenkielinen osasto dementikoille. Göteborgista löytyy lisäksi toinen vanhusten asuntola, Lövgärdet, jossa on kaksi suomenkielistä osastoa, Rauhala ja Onnela. Terhi Pekkala työskentelee siellä yksikön johtajana. "Meidän pitää suunnitella myös tulevaa. Paikkatarve suomenkielisille osastoille kasvaa entisestään", Pekkala sanoo. Tällä hetkellä suomenkielistä asuntolapaikkaa jonottaa 16 ihmistä.

Paikkatarpeeseen vaikuttavat myös vuodenvaihteessa voimaan tulevat lakimuutokset. Kansallisia vähemmistöjä ja vähemmistökieliä koskevassa laissa velvoitetaan hallintoaluekuntia tarjoamaan "suurelta osin tai kokonaan" suomenkielistä vanhustenhoitoa.

Paikkojen lisääminen on kuitenkin haastavaa. Alalle koulutettua suomea puhuvaa henkilökuntaa ei ole aina helppo löytää. Pekkala ja Edlund painottavat, että jo pienestä suomen kielen taidosta on hyötyä. "Kielitaidon ei tarvitse olla täydellistä, vaan sellaista arkisten sanojen käyttöä. Se on meidän asukkaillemme tärkeää. Vanhuksista näkee, kuinka heidän koko olemuksensa muuttuu, kun he kuulevat suomea."

Pekkala ja Edlund sanovat, että heistä on hienoa saada tehdä työtä omalla äidinkielellään suomeksi.

Heidän kokemuksensa mukaan tietoa kansallisen vähemmistön oikeuksista pitää edelleen levittää. Kaikki ruotsinsuomalaiset eivät tunne oikeuksiaan, tai tiedä miten kunnan suomenkielisiä palveluja voi hakea.

Yksi esimerkki on paikan saaminen suomenkieliseltä vanhusten osastolta. Kun asuntolaan hakeminen tulee ajankohtaiseksi, pitää etuuskäsittelijälle ilmoittaa, että toivoo suomenkielistä paikkaa. Jos paikan saa ensin ruotsinkieliseltä puolelta, on etuuskäsittelijälle ilmoitettava, että haluaa pysyä myös suomenkielisessä jonossa, vaikka ottaakin paikan vastaan. Suomenkieliselle puolelle voi muuttaa, kun paikka vapautuu siellä.

Terhi Pekkala muistuttaa, etteivät kaikki välttämättä halua suomenkieliseen vanhusten asuntolaan. "Tärkeää on kuitenkin tietää, että on vapaus valita."

Marjaana Malm Nilsson (keskellä) on aloittanut uutena prosessijohtajana. Tia Edlund (vasemmalla) ja Terhi Pekkala työskentelevät yksikön johtajina suomenkielisessä vanhustenhoidossa.

MARJAANA MALM NILSSONILLA on edessään kiireinen syksy. Hän aloitti huhtikuussa kaupungin suomenkielisen vanhustyön prosessijohtajana. ”Kierrän ympäri kaupunkia tapaamassa vanhustyön kysymysten parissa työskenteleviä. Samalla nostan esille kansallisia vähemmistöjä koskevan lainsäädännön ja muistutan oikeudesta suomenkieliseen hoivaan.”

Kaupunginosien välillä on vielä isoja eroja siinä, miten kansallisia vähemmistöjä koskeva lainsäädäntö tunnetaan ja miten sitä tulkitaan. Vuodenvaihteessa tämä laki tiukentuu. Lakimuutoksissa todetaan, että hallintoaluekuntien pitää tarjota suurilta osin tai kokonaan suomenkielistä vanhusten hoitoa sitä pyydettäessä.

Ennen prosessijohtajan virkaa on Malm Nilsson ehtinyt tehdä monenlaista työtä. Hän muutti 16-vuotiaana Turusta Ruotsiin Örebrohon, jossa hän opiskeli muusikoksi. Työvuosia on kertynyt muun muassa Stora Teaternin ja Göteborgin Oopperan viulistina. Työperäinen vamma pakotti hänet kuitenkin vaihtamaan ammattia. ”Minulle suositeltiin sosiaalialaa ja niin uudelleen kouluttauduin sosiaalipedagogiksi.” Sen jälkeen Malm Nilsson on työskennellyt muun muassa kotiavussa, kaupungin avuntarpeen käsittelijänä ja terapeuttina omassa yrityksessään.

Malm Nilsson tekee tiivistä yhteistyötä ruotsinsuomalaisen neuvoston ja erityisesti vanhustyön viiteryhmän kanssa. Yhtenä haasteena on löytää keinoja suomenkielisen henkilökunnan rekrytoimiseksi. Suunnitteilla on muun muassa hoitohenkilökunnan suomen kielen täydennyskoulutus. ”Ehkä myös lyhyempi suomenkielinen perushoitokoulutus voisi paikata kotipalvelun ja vanhusten asuntoloiden henkilökuntapulaa.”

Työlistalla on myös edistää kiertävän suomenkielisen kotipalveluyksikön saamista kaupunkiin. ”Sen avulla useampi ruotsinsuomalainen voisi saada suomenkielistä kotipalvelua, riippumatta siitä missä kaupunginosassa asuu”, miettii Malm Nilsson. Tärkeänä osana työnkuvaa on myös informoida vähemmistöä oikeuksistaan. ”Tutustuessani kaupungin eri toimijoihin ja toimipisteisiin tarkistan, että tietoa palveluista löytyy myös suomeksi.”

Tietotekniikkaa senioreille

LASKUJEN MAKSAMINEN, lääkäriajan varaaminen ja veroilmoituksen tekeminen. Nykyään yhä useampi viranomaisasia pitää hoitaa sähköisesti. Tämä voi olla varsinkin iäkkäimmille ihmisille hankalaa. Tietokoneen ja muun teknologian käyttöä ei kuitenkaan tarvitse opetella yksin. Monet tahot tarjoavat kursseja ja opastusta teknologian maailmaan.

Gårdstenista, ruotsinsuomalaisen yhdistyksen Iltatähden tiloista löytyy ryhmä eläkkeellä olevia suomalaisia, jotka istuvat keskittyneinä tietoikoneidensa äärellä. He ovat mukana viime syksystä lähtien pidetyllä suomenkielisellä tietotekniikkakurssilla. ”Idea lähti Iltatähden kävijöiltä”, kertoo Martti Koivistoinen, joka on kurssin vapaaehtoinen vetäjä. ”Olemme muun muassa luoneet kaikille osallistujille sähköpostitilit ja käyneet tavallisimpia tietokoneohjelmia läpi.”

Seija matkustaa Iltatähteen toiselta puolen kaupunkia. ”Tällainen kurssi on todella tärkeä. Niin moni asia pitäisi nykyään hoitaa tietokoneella tai sähköisesti.” Seija käytti jonkin verran tietokonetta työssään. Kurssilla hän on päässyt syventämään taitojaan.

Tällä kertaa kurssilaiset lataavat Martin opastuksella koneilleen Skype-ohjelmat. Sen avulla on helppoa ja halpaa pitää yhteyttä esimerkiksi Suomessa asuviin sukulaisiin. ”Ohjelmassa on ollut myös tiedonhakua. Olemme esimerkiksi käyneet läpi kaupungin suomenkielisiä internet-sivuja”, toteaa Martti. Kurssin myötä monet ovat innostuneet seuraamaan enemmän Suomen uutisia. Suomen Yleisradion (YLE:n) sivut ovat ahkerassa käytössä. Sieltä voi katsoa suomalaisia sarjoja tai kuunnella radio-ohjelmia”.

Tietokoneoppia

Tietotekniikkakurssin järjestää GRSY (Göteborgin ruotsinsuomalainen yhteistyökomitea) ja sinne ovat kaikki ovat tervetulleita. Ota mukaan kannettava tietokoneesi. Iltatähden tiloista löytyy langaton internet-yhteys. Kurssi pidetään keskiviikkoisin klo 12–15, välillä syödään yhdessä lounasta. Iltatähden tilat löytyvät osoitteesta Peppargatan 41.

Myös kirjastot ja kaupungin tapaamispaikat tarjoavat opastusta tietokoneen, sähköpostin ja tabletin käyttöä koskevissa kysymyksissä. Esimerkiksi Lundbyn kirjastosta voi keskiviikkoisin varata oman tunnin kysymyksiään varten. Varaukset numerosta 031-3667101.

Tietotekniikkaopastusta on tarjolla myös kaupungin tapaamispaikoissa. Esimerkiksi Tuven tapaamispaikassa tarjotaan maksutonta neuvontaa keskiviikkoisin klo 11–12 ja Brunnsbon tapaamispaikassa perjantaisin klo 9.30–10.30.

Lukupiirit jatkuvat kirjastoissa

Uudet ja vanhat ovat tervetulleita mukaan syksyn suomenkielisiin lukupiireihin. Niissä pääset keskustelemaan lukukokemuksistasi. Kaupunginkirjastolla Götaplatsenilla kokoonnutaan kerran kuussa sunnuntaisin. Tapaaminen kirjaston aulassa klo 14.45.
Lisätiedot: iiris@comhem.se

SYKSYN LUKULISTALLA ON SEURAAVAT KIRJAT

14.10. Ishiguro Kazuo: Ole luonani aina

11.11. Kyung-sook Shin: Pidä huolta äidistä

9.12. Asko Sahlberg: Haudallasi, Adriana

LUNDBYN KIRJASTOLLA suomenkielinen lukupiiri 8.10. ja 12.11. klo 10.30. Kirjasto tarjoaa kahvit. Lisätiedot: 031-366 71 01. Lundbyn kirjasto löytyy osoitteesta Borstbindaregatan 12 a.

Olipa kerran…

Tule kuuntelemaan suomenkielisiä satuja! Lukijana Sirpa Kyllönen. Lauantaina 27.10. klo 14 kaupunginkirjaston Tellus-huoneessa.

Mukulat kaupungissa

Mukulat valtaavat Göteborgin Kaupunginmuseon ja tarjoavat kaksikielisen perhepäivän lauluineen ja leikkeineen. Ohjelma toteutetaan ruotsiksi ja suomeksi - kaikki ovat tervetulleita mukaan!

Aika ja paikka:
18. marraskuuta, klo 13.00–16.00, Göteborgin Kaupunginmuseo

Yhteistyössä:
Mukulat, FIN I VÄST ja ystävät

mukulat

Pelisovellus apuna suomen oppimisessa

Göteborgissa on otettu teknologia avuksi elvyttämään suomen kieltä. Götanmaan Kalevalaiset-yhdistys on tuonut Suomesta Moomin Language Schoolin, jonka avulla lapset voivat oppia suomea puhelimeen ladattavan pelin avulla.

”Göteborgissa on paljon toisen ja kolmannen polven ruotsinsuomalaisia lapsia, jotka eivät osaa suomea tai osaavat sitä vain vähän. Etsimme pitkään toimivaa tapaa tukea näitäkin lapsia kielen oppimisessa”, kertoo Kirsti Kuusela Götanmaan Kalevalaisista. ”Lopulta löysimme suomalaisen opetusteknologiayrityksen Playvationin, joka on kehittänyt Moomin Language Schoolin.”

Moomin Language School on kehitetty yhteistyössä kasvatusasiantuntijoiden ja kieltenopettajien kanssa. Se jäljittelee lapsen luonnollista kielenoppimista eikä sitä pelatakseen tarvitse osata lukea. Peli on suunnattu noin 3-10-vuotiaille.

Pelisovelluksen tuominen Göteborgiin on osa Götanmaan Kalevalaisten Lisää suomea! -projektia. Moomin Languge School on suunnattu pääsääntöisesti esikoulujen ja muiden ryhmien käyttöön, mutta Göterborgissa sen käyttöä kokeillaan myös perheissä. Tällä hetkellä mukana on noin 40 perhettä. ”Toivottavasti saamme myös suomenkieliset päiväkodit mukaan käyttämään sovellusta”, toteaa Kirsti Kuusela.

Ensi vuonna on tarkoitus arvioida projektin vaikuttavuutta ja päättää jatkosta.

Lisätiedot: Kirsti Kuusela, kipe.kuusela@gmail.com

SUOMALAISET TORSTAIT JATKUVAT BIO ROYSSA!

Elokuvateatteri Bio Royssa näytetään syksyllä uusia suomalaisia elokuvia. Löydät elokuvateatterin osoitteesta Kungsportsavenyen 45. Lisää tietoa elokuvista löydät täältä www.bioroy.se.

Kaikki oikein
Torstaina 25.10. klo 18

Suomen hauskin mies
Torstaina 22.11. klo 18.00

Elokuvasta Suomen hauskin mies.

Tilaa lehti ilmaiseksi

Haluatko saada Minä olen ruotsinsuomalainen-lehden suoraan postilaatikkoosi?

Voit täyttää siinä tapauksessa yhteystietosi alla olevaan lipukkeeseen. Leikkaa se irti ja pudota postilaatikkoon. Postimaksu on jo maksettu. Näin helposti saat lehden jatkossa suoraan kotiisi.
Voit myös tilata lehden lähettämällä yhteystietosi s-postitse osoitteeseen **suomeksi@stadshuset.goteborg.se**.

Nimeä aiheeksi ”Lehtitilaus”. Lehti on ilmainen. Jos mielummin luet lehden sähköisessä muodossa, voit vierailla issuu-sivuilla tai lähettää sähköpostia osoitteeseen: **suomeksi@stadshuset.goteborg.se** niin lähetämme sinulle lehden pdf-muodossa!

Haluan saada lehden paperimuodossa!

Nimi: _____

Osoite: _____

Postinumero: _____

!

Jag vill ha tidningen i pappersformat!

Namn: _____

Adress: _____

Postnummer: _____

Ohjelmavinkki pimeneviin syysiltoihin

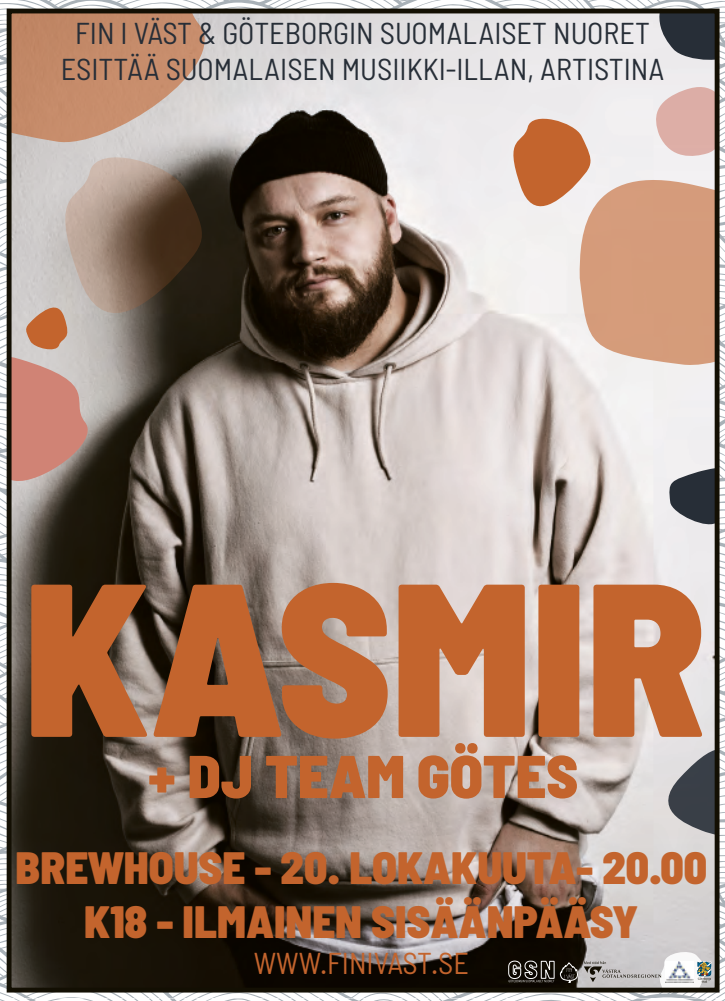
”Olin 16-vuotias ja tarkoitus oli jäädä vain vuodeksi. Nyt on kulunut 50 vuotta ja kaipaan edelleen kotiin.”

Lina Purasen ja göteborgilaisen Nanna Huolmanin Kova Työ-dokumenttisarja sai ensi-iltansa SVT 2:lla syyskuussa. Siinä tavataan Ruotsissa asuvia suomalaisia eläkeläisiä, jotka tulivat aikoinaan Ruotsiin töihin muutamaksi vuodeksi. Vuodet vierivät ja takaisinmuutto Suomeen jäi. Haastateltavat kertovat dokumentissa työstä, rakkaudesta ja kuolemasta.

Kova työ-dokumenttisarjan voi katsoa myös SVT Play:stä.

Maija Ronkainen

KUVA: MIMMO HILDEN



Göteborgs Stad

Frankeras ej
Mottagaren
betalar portot

STADSLEDNINGSKONTORET
Maria Balaban

SVARSPOST
Kundnummer: 20380442
404 20 Göteborg